



Confederação da Agricultura
e Pecuária do Brasil

Comunicado Técnico

Edição 2 - Junho de 2016

CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO INTERNACIONAL

twitter.com/SistemaCNA
facebook.com/canaldoprodutor
instagram.com/cna_brasil

www.cnabrasil.org.br
www.canaldoprodutor.tv.br

Ministério da Agricultura oficializa certificado zoosanitário internacional para exportação de embrião bovino

O Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento (MAPA) oficializou o Certificado Zoosanitário Internacional (CZI) Padrão, documento obrigatório que será emitido pelo órgão para as exportações de embriões bovinos. Os certificados são reconhecidos pelo MAPA com aprovação das autoridades sanitárias dos países importadores.

A medida atende ao pleito da Confederação da Agricultura e Pecuária do Brasil (CNA) e da Associação Brasileira de Criadores de Zebu (ABCZ), que apresentaram a proposta de certificado padrão para exportações brasileiras de embriões bovinos *in vivo* e *in vitro* ao MAPA a fim de suprimir etapas iniciais das negociações

internacionais para a abertura de mercados para estes produtos com diversos países interessados na genética bovina brasileira. O CZI Padrão para exportações brasileiras de sêmen já foi reconhecido pelo MAPA em março deste ano, conforme Comunicado Técnico divulgado pela CNA.

Dando continuidade a este trabalho, novamente a prontidão e agilidade do Departamento de Saúde Animal do MAPA foi fundamental para que o CZI – Modelo Padrão – para exportações brasileiras de embrião bovino *in vivo* e *in vitro*, fosse oficializado em versões bilíngues português/inglês, português/francês e português/espanhol. Desta forma, CNA, ABCZ

e demais entidades representantes de exportadores de material genético bovino, ao efetuarem a busca de novos parceiros comerciais, agora têm a possibilidade de prontamente ofertar a certificação veterinária padrão firmada pelo MAPA para exportação de embrião bovino.

Neste sentido, fiscais federais agropecuários com formação em Medicina Veterinária serão autorizados a emitir este CZI Padrão, sob posse da declaração do país importador, assegurando que o ingresso desta mercadoria estará autorizado mediante a certificação veterinária firmada por meio do exemplo de modelo abaixo. 🌱



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
 MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO - MAPA

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA EXPORTAÇÃO DE EMBRIÕES BOVINOS E BUBALINOS IN VIVO E IN VITRO

CERTIFICADO VETERINARIO INTERNACIONAL PARA EXPORTACION DE EMBRIONES BOVINOS E BUBALINOS IN VIVO Y IN VITRO

CERTIFICADO N° _____

I - IDENTIFICAÇÃO / IDENTIFICACIÓN

Quantidade / Cantidad

II – ORIGEM / ORIGEN

Nome do exportador / Nombre del exportador
Endereço do exportador / Dirección del exportador
Número de registro do laboratório de produção de embriões IN VITRO / Número de registro del laboratorio de producción de embriones IN VITRO.
Nome do veterinário responsável pelo laboratório de produção IN VITRO de embriões / Nombre del Veterinario Responsable del laboratorio de producción IN VITRO de Embriones
Número de registro da Central de Coleta de Embriões / Número de registro del Centro de Recolección de Embriones.
Nome do proprietário dos doadores / Nombre del propietario de los donadores
Nome do veterinário responsável pelo Centro de Coleta e Processamento de Embriões / Nombre del Veterinario Responsable de Centro de Recolección de Embriones
Local de embarque / Lugar de embarque

III – DESTINO / DESTINO

Nome do importador / Nombre del importador
Endereço do importador / Dirección del importador
Nome do estabelecimento de destino / Nombre del establecimiento de destino

Endereço do estabelecimento de destino / Dirección del establecimiento de destino
Modo de transporte./ Modo de transporte.
Número do lacre de segurança / Número de Precinto o marchamo
Rota de viagem. / Ruta de viaje.
Ponto de entrada / Punto de entrada
Data estimada de ingresso dos embriões / Fecha estimada de ingreso de los embriones

IV. INFORMAÇÕES SANITÁRIAS / INFORMACIÓN DE LA SANIDAD

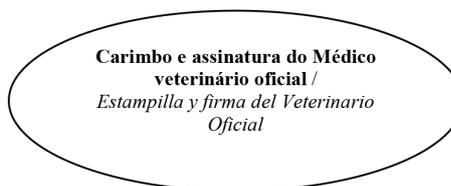
1. Os embriões coletados in vivo, ou fecundados in vitro / ovócitos maturados in vitro ou micromanipulados, assim como o sêmen utilizado para a fecundação, procedem de animais sadios, nascidos e criados no Brasil. *El embrión o embriones recolectados in vivo, o fecundados in vitro/ovocitos madurados in vitro, o micromanipulados, así como el semen utilizado para su fecundación, procede de animales sanos, nacidos y criados en el Brasil.*

2. A unidade/ equipe de Coleta de embriões ou dos ovócitos foram aprovadas e inspecionadas pelo Ministério da Agricultura Pecuária e do Abastecimento (MAPA) e dispõe do seguinte / *La unidad/equipo de recolección de embriones u oocitos ha sido aprobada e inspeccionada por el Servicio Veterinario Oficial y dispone de lo siguiente:*
 - a) supervisão anual de um médico veterinário / *Supervisión anual de un Médico Veterinario Oficial;*
 - b) pessoal devidamente treinado na aplicação das medidas necessárias para o controle das enfermidades / *Personal debidamente adiestrado en la aplicación de las medidas necesarias para el control de las enfermedades;*
 - c) a unidade esteja equipada adequadamente para a coleta ou aspiração folicular, tratamento e manipulação dos embriões ou dos ovócitos e o laboratório para produção IN VITRO de embriões esteja adequadamente equipado, permitindo a manipulação dos ovócitos, do sêmen e dos embriões, assim como para o seu armazenamento / *la unidad esta equipada adecuadamente para la recolección o aspiración folicular, tratamiento y manipulación de los embriones o de los oocitos em el laboratorio para producción IN VITRO de embriones, permitiendo la manipulación de los oocitos, del semen y de los embriones, así como para su almacenamiento;*
 - d) infra-estrutura e organização adequada para cumprir com os procedimentos estabelecidos pela Sociedade Internacional de Transferência de Embriões (IETS) com o propósito de reduzir o risco de contaminação pelos agentes causadores da brucelose bovina, febre aftosa, anaplasose bovina, leucose enzoótica bovina, língua azul, diarreia viral bovina, rinotraqueíte infecciosa bovina / vulvovaginite pustular, e estomatite vesicular / *Infraestructura y organización adecuada para cumplir con los procedimientos establecidos por la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (IETS) con el propósito de reducir el riesgo de contaminación por los agentes causales de la Brucelosis Bovina, Fiebre Aftosa, Anaplasmosis Bovina, Leucosis Enzootica Bovina, Lengua Azul, Diarrea Viral, Rinotraqueitis Infecciosa Bovina/Vulvo Vaginitis Pustulosa y Estomatitis Vesicular;*

- e) localização em zona livre de febre aftosa, peste bovina, peste dos pequenos ruminantes, pleuropneumonia contagiosa bovina / *Localización en zona libre de Fiebre Aftosa, Peste Bovina, Peste de Pequeños Rumiantes, Perineumonía Contagiosa Bovina.*
3. As fêmeas doadoras ou os ovócitos foram fecundados com sêmen procedente de um Centro de Coleta e Processamento de Sêmen aprovado e inspecionado regularmente pelo MAPA / *La hembra o las hembras donantes o los oocitos fueron fecundados con semen procedente de un Centro de Inseminación Artificial aprobado e inspeccionado regularmente por el Servicio Veterinario Oficial de Brasil*
4. No laboratório da unidade de coleta e também no laboratório de produção IN VITRO dos embriões foram realizadas análises e tratamentos recomendados pela IETS para prevenir que os embriões não veiculem agentes patogênicos, que sejam viáveis e de fácil identificação. Além disso, se realizaram as seguintes análises / *En el laboratorio de la unidad de coleta y tambien en laboratorio de producción IN VITRO de embriones se practicaron los análisis y tratamientos recomendados por la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones para prevenir que los embriones no porten agentes patógenos y que los mismos sean viables e identificables. Además, se practicaron los siguientes análisis:*
- 4.1. Diarréia viral bovina: resultados negativos a prova de isolamento viral em cultivo celular, ou ELISA de captura ou PCR. *Diarrea viral bovina: Resultados negativos a aislamiento viral en cultivo celular, o ELISA de captura de antígeno, o PCR.*
- 4.2. Brucelose bovina: resultados negativos a duas provas consecutivas de ELISA ou Fixação de Complemento ou BBAT, com trinta dias de intervalos entre as provas. *Brucelosis bovina: Resultados negativos a dos pruebas consecutivas de ELISA o Fijacion del Complemento o BBAT, con 30 días de intervalo entre las pruebas.*
- 4.3. Tuberculose bovina: as doadoras resultaram negativas a uma prova de tuberculina durante os 30 dias anteriores à entrada na unidade de coleta de embriões ou na unidade de aspiração folicular, e resultaram negativas a uma segunda prova de tuberculina 30 dias após a última coleta ou à última aspiração folicular. *Tuberculosis bovina: Las donadoras resultaron negativas a una prueba de tuberculina durante los 30 días anteriores a su entrada hacia la unidad de recolección de embriones o para la unidad de aspiración folicular y resultaron negativas a una prueba de tuberculina 30 días post colecta o la ultima aspiración folicular.*
5. Os embriões ou os ovócitos foram obtidos de fêmeas originárias de propriedades, estabelecimentos ou unidade de coleta de embriões ou a unidade de aspirações foliculares aprovadas pelo MAPA e se encontram livres de febre aftosa, peste bovina, pleuropneumonia contagiosa bovina, durante os 60 dias anteriores e os 30 dias seguintes a coleta ou à aspiração folicular, e as fêmeas doadoras foram examinadas por médico veterinário responsável pela unidade de coleta de embriões ou de aspiração folicular que certifica que as doadoras se encontravam em boas condições de saúde e sem sinais clínicos de doenças transmissíveis / *Los embriones o los oocitos se obtuvieron de hembras provenientes de fincas, establecimientos o unidades de coleta de embriones o en la unidad de aspiración foliculares aprobadas por el Servicio Veterinario Oficial y se encontraban libres de Fiebre Aftosa, Peste Bovina, Perineumonía Contagiosa Bovina, durante los 60 días precedentes y los 30 días siguientes a la coleta o la aspiración folicular, y las hembras donantes han sido examinadas clínicamente por el Médico Veterinario responsable de la unidad de coleta de embriones o de aspiración folicular, que certifica que se encontraban en buenas condiciones de salud y sin signos de enfermedad;*
6. O médico veterinário do MAPA comprovou que a unidade de coleta de embriões ou unidade de aspiração folicular opera sob condições descritas nos itens 1,2,3 e 4 deste certificado e que todas as operações recomendadas pela Sociedade Internacional de Transferência de embriões foram

cumpridas antes de autorizar o transporte dos embriões contidos nas palhetas devidamente identificadas e colocadas em botijões de nitrogênio líquido que foram lacrados e selados / *El Médico Veterinario Oficial del país de origen, comprobó que la unidad de recolección de embriones o unidad de aspiración folicular mantiene su operación bajo las condiciones señaladas en los numerales 1,2,3 y 4 de estos requisitos y que todas las operaciones recomendadas por la Sociedad Internacional para el Transferencia de Embriones se cumplieron antes de autorizar el transporte del embrión o embriones contenidos en ampollas/pajillas debidamente identificadas y colocadas en termos con nitrógeno líquido que han sido precintados y sellados.*

7. O botijão ou botijões seguem para o país de destino, lacrados e selados no momento do embarque sob supervisão de Veterinário Oficial/ *El termo o los termos deberán ser transportados al país, precintados y sellados al momento del embarque, en el país de origen, por un Médico Veterinario Oficial.*



Local e data da emissão do certificado sanitário
Lugar y fecha de emisión de lo certificado sanitario

_____, ____ de _____ de _____